



No. 174

N° 174

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
May 15, 2007

Daytime Meeting - Sessional Day 267
Evening Meeting - Sessional Day 268

Mardi
15 mai 2007

Séance de l'après-midi - jour de session 267
Séance du soir - jour de session 268

2nd Session,
38th Parliament

2^e session
38^e législature

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 224, An Act respecting payday loans. Ms. DiNovo.

Bill 225, An Act to make the month of November Bone Marrow Awareness Month. Mr. Crozier.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 224, Loi traitant des prêts sur salaire. M^{me} DiNovo.

Projet de loi 225, Loi visant à désigner le mois de novembre Mois de la sensibilisation au don de moelle osseuse. M. Crozier.

MOTIONS

Mr. Caplan moved,

That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, May 15, 2007, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Caplan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arthurs	Delaney	Lalonde	Patten	Sergio
Balkissoon	Di Cocco	Levac	Peters	Smith
Bentley	Dombrowsky	Marsales	Phillips	Smitherman
Bountrogianni	Duguid	Matthews	Pupatello	Takhar
Brownell	Flynn	Mauro	Qaadri	Van Bommel
Cansfield	Fonseca	McNeely	Racco	Watson
Caplan	Hoy	Mitchell	Ramal	Wilkinson
Chambers	Jeffrey	Mossop	Rinaldi	Wynne
Colle	Kular	Oraziotti	Ruprecht	Zimmer
Crozier	Kwinter			

NAYS / CONTRE - 22

Arnott	Ferreira	Marchese	O'Toole	Savoline
Barrett	Hardeman	Martel	Ouellette	Scott
Chudleigh	Klees	Miller	Prue	Tabuns
DiNovo	Kormos	Munro	Runciman	Tascona
Elliott	MacLeod			

During "Oral Questions", the Speaker repeatedly requested the Member for Timmins-James Bay (Mr. Bisson) to come to order.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande à plusieurs reprises au député de Timmins-Baie James, M. Bisson de comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

PETITIONS

Petitions relating to disabled person parking permits (Sessional Paper No. P-29) Mr. Crozier, Mr. Levac and Mr. Parsons.

Petition relating to removing the 14.7 cents per litre provincial gas tax (Sessional Paper No. P-117) Mr. Tascona.

Petition relating to a bill entitled An Act to proclaim Pope John Paul II Day (Sessional Paper No. P-307) Mr. Yakabuski.

Petition relating to social services agencies serving cities within the 905 Belt (Sessional Paper No. P-315) Mr. Delaney.

Petition relating to including one senior level credit course in Parenting education (Sessional Paper No. P-333) Mr. Flynn.

Petition relating to introducing legislation on construction of mega hog operations, bio-digesters and ethanol plants (Sessional Paper No. P-334) Mr. Lalonde.

PÉTITIONS**ORDERS OF THE DAY**

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Third Reading of Bill 103, An Act to establish an Independent Police Review Director and create a new public complaints process by amending the Police Services Act having been read,

In accordance with the Order of the House passed on May 14, 2007, the Acting Speaker (Mr. Arnott) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 103, Loi visant à créer le poste de directeur indépendant d'examen de la police et à créer une nouvelle procédure de traitement des plaintes du public en modifiant la Loi sur les services policiers,

Le président par intérim, M. Arnott met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 14 mai 2007, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 74

Arthurs	Di Cocco	Kular	Munro	Sandals
Balkissoon	Dombrowsky	Kwinter	Oraziotti	Scott
Barrett	Duncan	Lalonde	O'Toole	Sergio
Bentley	Dunlop	Levac	Parsons	Smith
Bradley	Elliott	MacLeod	Patten	Smitherman
Brotten	Ferreira	Marchese	Peters	Sorbara
Brownell	Flynn	Martel	Phillips	Sterling
Bryant	Fonseca	Matthews	Prue	Tascona
Caplan	Gerretsen	Mauro	Qaadri	Tory
Chambers	Hardeman	McNeely	Racco	Van Bommel
Chan	Hoy	Meilleur	Ramal	Wilkinson
Chudleigh	Hudak	Miller	Ramsay	Wynne
Crozier	Jeffrey	Milloy	Rinaldi	Yakabuski
Delaney	Klees	Mitchell	Runciman	Zimmer
Dhillon	Kormos	Mossop	Ruprecht	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 140, An Act respecting long-term care homes.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 140, Loi concernant les foyers de soins de longue durée.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Bradley moved,

M. Bradley propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 69, An Act to allow for information sharing about regulated organizations to improve efficiency in the administration and enforcement of regulatory legislation and to make consequential amendments to other Acts, when Bill 69 is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill without further debate or amendment; and

That there shall be no deferral of any vote allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to ten minutes.

A debate arising, after some time, the Acting Speaker (Mr. Arnott) repeatedly requested the Member for Ottawa Centre (Mr. Patten) to come to order.

Un débat s'ensuit et après quelque temps, le président par intérim, M. Arnott demande à plusieurs reprises au député de Ottawa-Centre, M. Patten de composer.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

The debate continued and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 30

Arthurs	Delaney	Leal	Mitchell	Ramal
Bentley	Dombrowsky	Levac	Mossop	Sandals
Bradley	Flynn	Matthews	Oraziotti	Sergio
Brownell	Hoy	McNeely	Parsons	Smith
Chambers	Jeffrey	Meilleur	Qaadri	Van Bommel
Crozier	Kular	Milloy	Racco	Wilkinson

NAYS / CONTRE - 8

Barrett	Kormos	Miller	Runciman	Tasca
Elliott	MacLeod	Prue		

Mr. Bradley moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

M. Bradley propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:10 p.m.

À 20 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

MIKE BROWN

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39 a) DU RÈGLEMENT**

QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-

Final Answers to Question Numbers: 448, 449, 450 and 451.
